

THE UMBRELLA ACADEMY™

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Steve Blackman | Jeremy Slater

FOLGE 2.07

"Öga for Öga"

Nach fünf Reisen nach 1982, um seine neue Mission zu erfüllen, stehen die Geschwister vor einer Reihe schwieriger Entscheidungen. Währenddessen warnt Carl Wanja.

GESCHRIEBEN VON:

Nikki Schiefelbein

REGIE:

Ellen Kuras

ÜBERTRAGUNG:

31.7.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Ritu Arya	...	Lila
Yusuf Gatewood	...	Raymond Chestnut
Marin Ireland	...	Sissy
Kate Walsh	...	The Handler
Kevin Rankin	...	Elliot
Kris Holden-Ried	...	Axel
Stephen Rogaert	...	Carl
Dov Tiefenbach	...	Keechie
Mouna Traoré	...	Follower
Jason Bryden	...	Otto
Justin Paul Kelly	...	Harlan
Patrice Goodman	...	Dot
Ken Hall	...	Herb
Nicole Passmore	...	Desk Clerk
Melissa Murray Mutch	...	Commission Board Member #1
Al Bernstein	...	Commission Board Member #2
Jonathan Malen	...	Ned
Marianna Phung	...	Zara

1

00:00:06,089 --> 00:00:09,592
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:38,455 --> 00:00:41,291
-Verzeihung.
-Hey, du hast dich herangeschlichen.

3

00:00:41,458 --> 00:00:44,085
Die Kekse stellen wir erst um 15 Uhr raus.

4

00:00:44,669 --> 00:00:46,171
Ich kann's kaum erwarten.

5

00:00:46,796 --> 00:00:50,508
Wissen Sie zufällig, wo sich
die Sojabohnen-Gesellschaft trifft?

6

00:00:50,592 --> 00:00:53,219
Klar. Muskellunge-Bankettsaal.

7

00:00:53,303 --> 00:00:55,972
Suchst du deine Mutter?
Ist sie beim Kongress?

8

00:00:57,724 --> 00:01:01,644
-Haben Sie Wechselgeld?
-Oh, klar, ich schaue in meine Tasche.

9

00:01:03,313 --> 00:01:05,899
Nur ein Nickel und ein paar Cent.

10

00:01:07,150 --> 00:01:08,818
Du... bist...

11

00:01:09,152 --> 00:01:10,904
...ein Glückspilz, Mister.

12

00:01:13,990 --> 00:01:17,410
Manche nennen es Glück,
wenn man zur richtigen Zeit stirbt.

13

00:01:59,786 --> 00:02:00,620
Komm schon!

14

00:02:01,663 --> 00:02:03,706
Blödes Fudge Nutter!

15

00:02:04,791 --> 00:02:06,209
Verdammtes Fudge Nutter!

16

00:02:21,182 --> 00:02:22,183
SOJABOHNEN-GESELLSCHAFT

17

00:02:24,936 --> 00:02:28,231
FEUERAXT
NUR IM NOTFALL VERWENDEN

18

00:02:36,990 --> 00:02:40,034
Kommen wir bitte zu Artikel 17.

19

00:02:41,452 --> 00:02:42,912
-Du!
-Was tut er...

20

00:02:42,996 --> 00:02:43,997
Wachdienst!

21

00:02:46,457 --> 00:02:47,458
Nein!

22

00:02:49,043 --> 00:02:49,878
Was...

23

00:02:58,094 --> 00:02:59,012
Was machst du?

24

00:03:01,764 --> 00:03:02,599
Nein!

25

00:03:16,988 --> 00:03:18,948
Sie hat dich geschickt, oder?

26

00:03:19,032 --> 00:03:20,408
Spielt das eine Rolle?

27

00:03:20,491 --> 00:03:22,869
Ich verdopple, verdreifache ihr Angebot.

28

00:03:22,952 --> 00:03:24,829
Ich tue das nicht für Geld.

29

00:03:27,832 --> 00:03:29,292
Lass mich los!

30

00:03:30,126 --> 00:03:33,421
Du bezahlst für den Automaten, Kleiner.

31

00:03:33,504 --> 00:03:35,965
Ja? Ich will dir nicht wehtun, ok?

32

00:03:36,049 --> 00:03:39,636
Wehtun?
Du machst mir keine Angst, du Vollidiot.

33

00:03:46,267 --> 00:03:47,268
Scheiße.

34

00:03:57,153 --> 00:04:01,282
Wir finden sicher eine Einigung,
von der beide Seiten profitieren.

35

00:04:01,866 --> 00:04:03,034
Quidproquo?

36

00:04:03,451 --> 00:04:05,328
-Was sagst du?
-Warum nicht?

37

00:04:05,954 --> 00:04:07,121
Hier ist dein Quid.

38

00:04:07,664 --> 00:04:08,873
Hier ist dein Pro.

39

00:04:11,376 --> 00:04:14,170
-Nein! Bitte nicht!
-Hier ist dein Quo.

40

00:04:14,254 --> 00:04:16,256
Nein!

41

00:04:47,996 --> 00:04:53,084
Ich enttäusche dich ungern, Bennylein,
aber du kommst nicht in diesen Körper.

42

00:04:53,543 --> 00:04:56,879
-Auf keinen Fall.
-Nun, du musst irgendwann einschlafen.

43

00:04:57,839 --> 00:04:59,007
Das ist nichts.

44

00:04:59,465 --> 00:05:00,883
Einmal in Rio,

45

00:05:01,509 --> 00:05:04,804
da war ich acht Tage am Stück wach.

46

00:05:05,221 --> 00:05:06,848
Ohne chemische Hilfe?

47

00:05:06,931 --> 00:05:09,684
Hör zu,
ich werde dich nicht gewinnen lassen.

48

00:05:16,858 --> 00:05:18,651
Gott, ich hasse dein Gesicht.

49

00:05:18,735 --> 00:05:20,111
Ich hasse alles an dir.

50

00:05:20,945 --> 00:05:21,946
Bitte, nur...

51

00:05:26,075 --> 00:05:28,494

Alles gut. Schlaf schön ein.

52

00:05:31,706 --> 00:05:34,375
Hey! Ben! Meine Güte!

53

00:05:34,459 --> 00:05:37,003
Würdest du... Ich mache gerade viel durch.

54

00:05:37,086 --> 00:05:39,589
-Du machst immer viel durch.
-Ben!

55

00:05:40,298 --> 00:05:43,051
Die Liebe meines Lebens stirbt,
ich kann nichts tun.

56

00:05:43,134 --> 00:05:46,763
Ich probierte jeden Trick
aus dem Zeitreisenden-Taktikbuch aus.

57

00:05:46,846 --> 00:05:48,264
Ich gestand meine Liebe.

58

00:05:49,015 --> 00:05:50,683
Ich sagte ihm seine Zukunft.

59

00:05:50,767 --> 00:05:53,686
Und du hast ihn damit
nur komplett verschreckt.

60

00:05:53,770 --> 00:05:55,563
Oh Gott, ich hasse das.

61

00:05:55,646 --> 00:05:58,149
-Nichts tun zu können.
-Klaus,

62

00:05:58,232 --> 00:06:01,319
wie du dich jetzt fühlst,
fühle ich mich jeden Tag.

63

00:06:01,736 --> 00:06:06,866

Ich sehe nur zu, wie du immer wieder
dieselben Fehler machst.

64

00:06:06,949 --> 00:06:08,743
Willkommen zur Machtlosigkeit.

65

00:06:09,118 --> 00:06:12,288
Oh mein Gott. Das muss scheiße sein.

66

00:06:13,289 --> 00:06:14,248
Es tut mir leid.

67

00:06:15,875 --> 00:06:17,293
-Wiedergutmachung?
-Nein!

68

00:06:17,377 --> 00:06:18,878
-Los!
-Du nimmst mich nicht ein.

69

00:06:18,961 --> 00:06:21,881
-Wenige Minuten!
-Nein. Warum? Was ist so wichtig?

70

00:06:21,964 --> 00:06:22,799
Jill.

71

00:06:24,384 --> 00:06:27,220
-Ich will mit ihr reden.
-Jill...

72

00:06:27,303 --> 00:06:28,596
Oh, das ist die...

73

00:06:29,931 --> 00:06:32,016
...hinkende Marokkanerin?

74

00:06:32,433 --> 00:06:33,851
-Oder?
-Dein Ernst?

75

00:06:33,935 --> 00:06:36,270

Das hatten wir doch schon.

76

00:06:36,354 --> 00:06:38,773
Ich höre dir so selten zu.

77

00:06:38,856 --> 00:06:40,650
-Klaus.
-Ok, gut.

78

00:06:40,733 --> 00:06:41,567
Ok.

79

00:06:42,276 --> 00:06:43,111
Moment!

80

00:06:43,569 --> 00:06:46,072
Wir müssen über Grundregeln reden.

81

00:06:47,532 --> 00:06:48,449
Entschuldigung.

82

00:06:52,870 --> 00:06:53,704
Danke.

83

00:07:19,355 --> 00:07:20,648
Ein Bier, Carl?

84

00:07:21,107 --> 00:07:22,066
Nein, Ma'am.

85

00:07:32,952 --> 00:07:36,831
Harlan muss zur Untersuchung.
Es wäre schön, wenn du mitkommst.

86

00:07:36,914 --> 00:07:37,915
Sehr gerne.

87

00:07:38,082 --> 00:07:40,376
Danach könnten wir in den Park.

88

00:07:41,794 --> 00:07:45,506

Vanya muss mich leider
zu Jim Garveys Ranch fahren.

89

00:07:46,007 --> 00:07:48,217
Potenzieller neuer Kundenkontakt.

90

00:07:48,509 --> 00:07:50,678
Er fährt mich danach zurück.

91

00:07:50,761 --> 00:07:52,722
Harlan hat Vanya gerne dabei.

92

00:07:52,805 --> 00:07:53,931
Es beruhigt ihn.

93

00:07:54,849 --> 00:07:55,683
Du kommst mit.

94

00:07:56,601 --> 00:07:58,644
Ich sagte, ich brauche sie.

95

00:08:05,902 --> 00:08:06,736
Schon gut.

96

00:08:07,278 --> 00:08:08,362
Ich begleite Carl.

97

00:08:10,531 --> 00:08:11,365
Gut.

98

00:08:12,408 --> 00:08:13,493
Gehen wir, Babe.

99

00:08:18,164 --> 00:08:19,415
Wir sind bald zurück.

100

00:08:28,925 --> 00:08:30,676
Hast du meine grüne Krawatte gesehen?

101

00:08:30,760 --> 00:08:33,179
-Wo willst du hin?

-Ich sprach mit Miles.

102

00:08:33,596 --> 00:08:37,683
Anscheinend meldeten sich Robert Kennedys
Leute vom Justizministerium.

103

00:08:37,767 --> 00:08:38,893
Sie wollen reden.

104

00:08:39,519 --> 00:08:41,145
Unser Protest bewirkte was.

105

00:08:42,188 --> 00:08:44,023
Baby, das... das ist toll.

106

00:08:45,316 --> 00:08:46,943
Aber ich hatte gehofft...

107

00:08:47,026 --> 00:08:49,570
Miles möchte eine Strategie ausarbeiten.

108

00:08:49,654 --> 00:08:50,780
Ist das zu fassen?

109

00:08:51,239 --> 00:08:53,950
All unsere harte Arbeit
zahlt sich endlich aus.

110

00:08:54,659 --> 00:08:56,452
Ich freue mich für dich, Baby.

111

00:08:57,912 --> 00:09:00,122
-Willst du mit?
-Nein, geh nur. Mir...

112

00:09:00,748 --> 00:09:02,124
...geht's nicht so gut.

113

00:09:02,708 --> 00:09:03,543
Nun ja...

114

00:09:04,210 --> 00:09:05,419
Ich bin bald zurück.

115
00:09:06,087 --> 00:09:07,380
Mit Suppe.

116
00:09:22,895 --> 00:09:23,729
Hey, Ray?

117
00:09:26,357 --> 00:09:27,525
Ich liebe dich.

118
00:09:50,131 --> 00:09:51,048
Und?

119
00:09:53,426 --> 00:09:54,302
AJ!

120
00:10:00,975 --> 00:10:04,395
Langsam wächst du raus
aus deinen engen Shorts.

121
00:10:07,732 --> 00:10:08,858
Warum so still?

122
00:10:09,150 --> 00:10:11,694
Erregt dich
das morgendliche Gemetzel nicht?

123
00:10:12,403 --> 00:10:13,529
All das Töten...

124
00:10:15,865 --> 00:10:17,241
Ich will nicht mehr.

125
00:10:18,159 --> 00:10:18,993
Was?

126
00:10:19,577 --> 00:10:21,454
Soll ich das ernst nehmen?

127

00:10:22,371 --> 00:10:24,624
Ich tat das heute für meine Familie.

128
00:10:25,374 --> 00:10:27,543
-Um die Welt zu retten.
-Bitte.

129
00:10:27,627 --> 00:10:30,212
Lass diese
"Attentäter-mit-reinem-Herzen"-Nummer.

130
00:10:30,755 --> 00:10:31,589
Hier.

131
00:10:32,465 --> 00:10:33,382
Wie vereinbart

132
00:10:33,466 --> 00:10:36,969
bringt der dich und deine Geschwister
zurück nach 2019.

133
00:10:37,345 --> 00:10:39,347
Du hast 90 Minuten.

134
00:10:40,848 --> 00:10:43,059
Von einem Zeitlimit war nie die Rede.

135
00:10:43,142 --> 00:10:45,436
Noch 89 Minuten und 30 Sekunden.

136
00:10:45,519 --> 00:10:47,938
-Beeil dich.
-Das ist unmöglich, ok?

137
00:10:48,022 --> 00:10:50,024
Meine Geschwister
sind überall in der Stadt.

138
00:10:50,107 --> 00:10:51,776
Nichts ist unmöglich.

139
00:10:51,859 --> 00:10:53,986

Das hast du heute früh bewiesen.

140

00:10:54,070 --> 00:10:57,531
-Ich brauche mehr Zeit.
-Dann kommen Fragen auf.

141

00:10:57,615 --> 00:11:00,826
Je eher ihr diese Zeit verlasst,

142

00:11:00,910 --> 00:11:02,536
umso besser für uns beide,

143

00:11:02,620 --> 00:11:04,747
also ticktack.

144

00:11:11,128 --> 00:11:12,755
Elliott ist tot, unfassbar.

145

00:11:13,756 --> 00:11:15,091
Er war ein guter Kerl.

146

00:11:15,925 --> 00:11:17,760
-Er verdiente mehr als das.
-Ja.

147

00:11:19,553 --> 00:11:22,056
Elliott war wohl
der Wahrheit auf der Spur.

148

00:11:22,973 --> 00:11:24,266
Das stinkt nach FBI.

149

00:11:24,934 --> 00:11:26,977
Was? Bist du verrückt?

150

00:11:27,395 --> 00:11:29,230
Diego, die Bundesregierung

151

00:11:29,313 --> 00:11:32,274
hätte ihn irgendwo verhört. So etwas...

152

00:11:32,483 --> 00:11:33,484
...tun sie nicht.

153

00:11:33,567 --> 00:11:36,529
Nein, das ist das Werk eines Psychopathen.

154

00:11:36,904 --> 00:11:38,114
"Oga Foroga."

155

00:11:38,823 --> 00:11:39,657
Ein Name?

156

00:11:43,244 --> 00:11:44,537
"Oga Foroga."

157

00:11:47,873 --> 00:11:48,791
Ich suche sie.

158

00:11:49,291 --> 00:11:50,126
Ok...

159

00:11:56,465 --> 00:11:58,008
Krass, ich habe sie.

160

00:11:59,468 --> 00:12:01,011
"Olga Foroga."

161

00:12:02,596 --> 00:12:03,973
-Muss sie sein.
-Ruf an.

162

00:12:04,056 --> 00:12:05,057
Schon dabei.

163

00:12:10,604 --> 00:12:11,439
Ok...

164

00:12:12,732 --> 00:12:13,566
Es klingelt.

165

00:12:16,569 --> 00:12:17,486

Verdammt.

166

00:12:19,572 --> 00:12:21,157
Hallo, Olga?

167

00:12:22,283 --> 00:12:25,077
Sie ist es. Sie klingt alt.
Was soll ich sagen?

168

00:12:26,245 --> 00:12:29,039
Verzeihung, Ma'am. Ich wollte... Was?

169

00:12:29,623 --> 00:12:32,251
Mein Name? Luther Hargreeves, und...

170

00:12:33,502 --> 00:12:37,006
Du tötetest einen von uns, Olga,
jetzt bist du dran.

171

00:12:37,590 --> 00:12:40,760
Bis Einbruch der Nacht bist du tot.

172

00:12:41,469 --> 00:12:43,637
Hey. Da steht Öga För Öga, Idioten.

173

00:12:43,721 --> 00:12:47,433
Schwedisch für "Auge um Auge".
Die Schweden töteten Elliott.

174

00:12:49,393 --> 00:12:51,020
Verwählt. Schönen Tag noch.

175

00:12:53,314 --> 00:12:55,483
-Wir wären drauf gekommen. Ja.
-Klar.

176

00:12:58,110 --> 00:13:00,821
-Du bist voller Blut.
-Sehr viel Blut.

177

00:13:01,822 --> 00:13:03,240
Fünf, was hast du getan?

178

00:13:03,741 --> 00:13:05,785
Achtung, alle Kommissionsleiter,

179

00:13:06,202 --> 00:13:08,329
bitte kommen Sie ins Hauptfoyer.

180

00:13:09,079 --> 00:13:11,165
Achtung, alle Kommissionsleiter,

181

00:13:11,248 --> 00:13:13,292
bitte kommen Sie ins Hauptfoyer.

182

00:13:37,817 --> 00:13:38,901
Ich...

183

00:13:42,655 --> 00:13:46,909
Ich bin erschüttert,
diese verheerende Nachricht mitzuteilen.

184

00:13:47,201 --> 00:13:50,371
Alle 12 Mitglieder unseres Vorstandes...

185

00:13:50,830 --> 00:13:52,039
...wurden ermordet.

186

00:13:55,960 --> 00:13:56,877
Ich weiß.

187

00:13:58,379 --> 00:13:59,255
Ich weiß.

188

00:14:00,172 --> 00:14:03,175
Eine Untersuchung wurde eingeleitet.

189

00:14:03,259 --> 00:14:06,262
Wir werden die Schuldigen finden,

190

00:14:06,720 --> 00:14:10,182
die diese niederträchtige Tat
begangen haben.

191
00:14:11,058 --> 00:14:14,436
Trauerberatung steht allen zur Verfügung,
die es brauchen.

192
00:14:14,520 --> 00:14:17,189
Obwohl die Kommission
den Service nicht zahlt,

193
00:14:17,273 --> 00:14:21,652
da unsere Versicherung dies nicht abdeckt.

194
00:14:22,611 --> 00:14:23,821
In Ermangelung

195
00:14:23,904 --> 00:14:26,574
jeglicher lebender Vorstandsmitglieder

196
00:14:26,991 --> 00:14:31,161
ist es meine ehrwürdige Pflicht,
die Kontrolle über die Kommission

197
00:14:31,245 --> 00:14:35,249
-zu übernehmen.
-Wie das? Sie wurde zurückgestuft.

198
00:14:36,584 --> 00:14:40,796
Der Koffer-Raum ist aus Sicherheitsgründen
vorübergehend geschlossen.

199
00:14:45,175 --> 00:14:46,302
Noch Fragen?

200
00:14:59,690 --> 00:15:02,109
-Ich fand einen Weg nach Hause.
-Was? Wie?

201
00:15:02,192 --> 00:15:06,530
Details sind irrelevant, aber...
Der Deal bringt uns in unsere Zeitlinie.

202
00:15:06,614 --> 00:15:08,490

-Weltuntergang?
-Passiert nicht.

203

00:15:08,574 --> 00:15:11,994
-Und die Apokalypse 2019?
-Alles wird wieder normal sein.

204

00:15:12,077 --> 00:15:13,913
Alles klar? Keine Fragen mehr.

205

00:15:14,622 --> 00:15:15,706
Wir müssen los.

206

00:15:16,540 --> 00:15:18,417
-Wir müssen die anderen finden.
-Ja.

207

00:15:18,500 --> 00:15:19,585
Luther, hol Allison.

208

00:15:19,668 --> 00:15:21,795
-Ok.
-Diego, Klaus. Ich hole Vanya.

209

00:15:21,879 --> 00:15:23,839
Treffen in der Ankunftsgasse

210

00:15:23,923 --> 00:15:25,299
in 77 Minuten.

211

00:15:26,383 --> 00:15:27,426
Hier.

212

00:15:28,469 --> 00:15:31,555
-Ich habe diese Uhren synchronisiert.
-Ok, dann los.

213

00:15:31,764 --> 00:15:32,932
Moment mal.

214

00:15:33,140 --> 00:15:35,893
Du tauchst blutüberströmt auf

und erwartest, wir glauben,

215

00:15:35,976 --> 00:15:38,771
dass alles normal wird,
wenn wir jetzt gehen?

216

00:15:39,396 --> 00:15:41,607
Elliott wurde unseretwegen getötet.

217

00:15:41,690 --> 00:15:42,650
Was ist mit Dad?

218

00:15:44,068 --> 00:15:45,444
Was ist mit JFK?

219

00:15:45,527 --> 00:15:48,948
Diego, wir können heim
und alles in Ordnung bringen. Los.

220

00:15:52,826 --> 00:15:54,286
Ich muss Lila sehen.

221

00:15:55,079 --> 00:15:57,706
Du bist Lila scheißegal, Diego.

222

00:15:58,165 --> 00:15:59,291
Schon immer.

223

00:15:59,541 --> 00:16:01,710
Sie ist eine von ihnen. Kommission.

224

00:16:01,794 --> 00:16:02,670
Niemals.

225

00:16:03,003 --> 00:16:06,256
-Nicht möglich.
-Sie benutzte dich meinetwegen.

226

00:16:06,799 --> 00:16:09,176
Du bist der Oswald der Geschichte,
Freundchen.

227
00:16:09,259 --> 00:16:12,054
-Der Einfaltspinsel.
-Du hast keine Ahnung...

228
00:16:12,471 --> 00:16:15,224
Wenn du das nicht tust,
bringe ich dich um.

229
00:16:15,516 --> 00:16:16,517
Verstanden?

230
00:16:25,484 --> 00:16:26,318
Frauen.

231
00:16:28,278 --> 00:16:29,196
Habe ich recht?

232
00:16:29,863 --> 00:16:33,617
Keine Haare schneiden.
Ich liebe meinen Look.

233
00:16:34,535 --> 00:16:37,579
Zweitens, kein Gefummel da unten.

234
00:16:37,997 --> 00:16:38,831
Na ja...

235
00:16:39,331 --> 00:16:41,166
...vielleicht ist es doch ok,

236
00:16:41,250 --> 00:16:43,502
aber nicht gucken, ich bin schüchtern.

237
00:16:44,670 --> 00:16:46,797
Und vor allem keine Milchprodukte.

238
00:16:46,880 --> 00:16:48,007
Vertrau mir.

239
00:16:51,844 --> 00:16:52,886
Danke.

240
00:16:53,721 --> 00:16:54,847
Wie auch immer...

241
00:16:57,474 --> 00:16:58,642
Aber beeil dich.

242
00:17:37,181 --> 00:17:38,766
Ok, konzentrier dich.

243
00:17:40,184 --> 00:17:42,478
Konzentrier dich.

244
00:18:56,635 --> 00:18:58,512
Ich liebe Dreck.

245
00:19:08,897 --> 00:19:09,815
Hallo?

246
00:19:13,944 --> 00:19:15,320
Hallo, Jill.

247
00:19:16,280 --> 00:19:17,656
Darf ich mitmachen?

248
00:19:19,575 --> 00:19:22,202
Nein, ja, natürlich.

249
00:20:24,306 --> 00:20:26,266
Sagst du mir, warum ich hier bin?

250
00:20:29,937 --> 00:20:31,146
Hast du schon mal...

251
00:20:31,980 --> 00:20:34,191
...von Maul- und Klauenseuche gehört?

252
00:20:36,777 --> 00:20:39,780
Mein Vater arbeitete
auf einer Ranch in Kalifornien.

253

00:20:41,865 --> 00:20:44,284
Um 1924 gab es einen Ausbruch.

254

00:20:46,995 --> 00:20:49,039
100.000 Tiere wurden geschlachtet.

255

00:20:50,123 --> 00:20:51,833
Die ganze Gegend war am Ende.

256

00:20:53,252 --> 00:20:54,628
Papa verlor seinen Job.

257

00:20:56,380 --> 00:20:57,506
Viele andere auch.

258

00:20:59,967 --> 00:21:03,011
Sie fanden die kranke Kuh
nicht rechtzeitig, also...

259

00:21:03,345 --> 00:21:04,721
...verbreitete es sich.

260

00:21:07,724 --> 00:21:10,435
Man muss die Ausbreitung eindämmen.

261

00:21:12,604 --> 00:21:14,439
Bevor es außer Kontrolle gerät.

262

00:21:16,149 --> 00:21:17,734
Ich bin keine Krankheit.

263

00:21:19,194 --> 00:21:20,070
Na ja...

264

00:21:21,071 --> 00:21:22,614
Nenn es, wie du willst...

265

00:21:24,199 --> 00:21:26,034
...aber es ist nicht natürlich.

266

00:21:27,953 --> 00:21:31,248
Und es passiert nicht...
unter meinem Dach.

267

00:21:32,499 --> 00:21:33,834
Nicht mit meiner Frau.

268

00:21:35,711 --> 00:21:39,006
-Ich habe keine Angst vor dir.
-Das ist ja schön, aber...

269

00:21:40,716 --> 00:21:42,801
Du solltest an Harlan denken.

270

00:21:42,884 --> 00:21:43,885
Was meinst du?

271

00:21:43,969 --> 00:21:46,221
Diese Situation ist nicht gut für ihn.

272

00:21:48,765 --> 00:21:51,768
Ich habe schon überlegt...
ihn wegzuschicken.

273

00:21:51,852 --> 00:21:53,103
Was? Wohin?

274

00:21:53,186 --> 00:21:56,481
In eine Einrichtung,
die besser mit seiner Art klarkommt.

275

00:21:57,065 --> 00:21:59,359
Da erhält er besondere Aufmerksamkeit.

276

00:21:59,443 --> 00:22:00,861
Das ist Irrsinn.

277

00:22:02,446 --> 00:22:03,363
Na ja...

278

00:22:03,739 --> 00:22:05,866
Vielleicht müsste ich das nicht tun,

279
00:22:06,241 --> 00:22:07,326
wärscht du weg.

280
00:22:10,370 --> 00:22:11,580
Harlan könnte wieder

281
00:22:11,663 --> 00:22:16,376
Zeit mit Mama und Papa verbringen,
wie er es sollte.

282
00:22:19,796 --> 00:22:21,923
Ich und Jim trinken jetzt was.

283
00:22:22,215 --> 00:22:23,050
Also...

284
00:22:24,259 --> 00:22:25,469
...nimm das Auto.

285
00:22:28,430 --> 00:22:33,310
Und ich erwarte, dass du weg bist,
wenn ich zurückkomme.

286
00:22:49,326 --> 00:22:50,285
Luther.

287
00:22:53,080 --> 00:22:55,749
Fünf fand einen Weg heim,
und wir gehen in...

288
00:22:56,917 --> 00:22:58,043
...42 Minuten.

289
00:22:58,126 --> 00:22:59,419
Was, 42 Minuten?

290
00:22:59,503 --> 00:23:02,631
-Ja, das ist gerade viel...
-Warte...

291

00:23:03,131 --> 00:23:05,801
-Weltuntergang?
-Fünf denkt, wenn wir gehen,

292

00:23:05,884 --> 00:23:07,594
wird alles wieder normal.

293

00:23:09,262 --> 00:23:11,640
Heißt das,
ich könnte Claire wiedersehen?

294

00:23:12,474 --> 00:23:13,350
Heute Abend?

295

00:23:15,227 --> 00:23:17,729
Ich weiß nicht,
in was für eine Welt wir zurückkehren.

296

00:23:17,813 --> 00:23:19,648
-Ich kann nichts garantieren.
-Luther...

297

00:23:20,107 --> 00:23:22,067
Ich will keinen mehr verlieren.

298

00:23:22,359 --> 00:23:26,154
Was, wenn Fünf wieder falsch liegt
und ich alle verliere?

299

00:23:26,238 --> 00:23:27,906
Wir gehören nicht hierher.

300

00:23:28,532 --> 00:23:29,741
Wir müssen zurück.

301

00:23:35,539 --> 00:23:37,207
Ich weiß nicht, ob ich das kann.

302

00:23:37,874 --> 00:23:38,708
Allison...

303

00:23:40,794 --> 00:23:42,462

...wir sind anders als alle.

304

00:23:43,046 --> 00:23:44,005
Was Besonderes.

305

00:23:44,881 --> 00:23:48,009
Gut oder schlecht,
wir haben kein normales Leben.

306

00:23:48,718 --> 00:23:49,845
Hier oder irgendwo.

307

00:23:51,930 --> 00:23:53,056
Das ist nicht fair.

308

00:23:53,515 --> 00:23:54,391
Ich weiß.

309

00:23:55,434 --> 00:23:57,936
Aber wir müssen alles riskieren,
um alles zu retten.

310

00:24:00,021 --> 00:24:02,732
Unsere beste Familieneigenschaft, oder?

311

00:24:02,816 --> 00:24:04,192
Was? Leichtsinn?

312

00:24:07,320 --> 00:24:08,155
Hoffnung.

313

00:24:18,331 --> 00:24:19,166
Baby?

314

00:24:22,878 --> 00:24:24,004
Was ist los?

315

00:24:26,882 --> 00:24:28,550
Was hast du ihr gesagt?

316

00:24:38,560 --> 00:24:40,020

Du bist heute anders.

317

00:24:40,604 --> 00:24:42,022
Wirklich? Inwiefern?

318

00:24:42,981 --> 00:24:45,358
Du bist... unbeholfener.

319

00:24:47,027 --> 00:24:48,278
Nein, es gefällt mir.

320

00:24:50,489 --> 00:24:53,742
Ich habe dich beobachtet,
seit du hier bist.

321

00:24:53,825 --> 00:24:55,785
-Ich glaube dir nicht.
-Es stimmt.

322

00:24:56,244 --> 00:24:59,456
Du liebst deinen Garten,
singst deinen Rüben vor.

323

00:24:59,873 --> 00:25:01,374
Bist so gut mit Menschen.

324

00:25:01,458 --> 00:25:05,545
Alle bitten dich um Rat,
und du hilfst so gerne und...

325

00:25:06,922 --> 00:25:10,467
Ich liebe es, wie du beim Lesen
dein Ohrläppchen reibst...

326

00:25:10,550 --> 00:25:12,552
-Ich musste eine Creme kaufen.
-Ja.

327

00:25:18,433 --> 00:25:19,309
Darf ich...

328

00:25:22,771 --> 00:25:24,773

Darf ich an deinen Haaren riechen?

329

00:25:25,732 --> 00:25:26,608
Klar.

330

00:25:30,195 --> 00:25:31,863
Gott, du bist unglaublich.

331

00:25:31,947 --> 00:25:33,782
Du bist auch unglaublich.

332

00:25:35,325 --> 00:25:36,326
Willst du es tun?

333

00:25:37,452 --> 00:25:39,621
-Was?
-Miteinander schlafen.

334

00:25:40,080 --> 00:25:42,457
Die heilige Vereinigung unserer Geister.

335

00:25:43,208 --> 00:25:44,876
-Klar, aber...
-Aber was?

336

00:25:45,126 --> 00:25:46,753
Du musst da etwas wissen...

337

00:25:47,546 --> 00:25:48,547
Ist alles ok?

338

00:25:49,631 --> 00:25:50,465
Ja.

339

00:25:50,882 --> 00:25:52,968
-Ging mir nie besser.
-Gut.

340

00:25:53,385 --> 00:25:57,097
Jill, du kennst mein echtes Ich nicht.

341

00:25:57,639 --> 00:25:58,598
Ach ja?

342
00:25:58,848 --> 00:26:00,976
-Ja.
-Ich weiß alles über dich.

343
00:26:01,893 --> 00:26:05,313
Ich sog deine Lehren auf,
sang deine Veden,

344
00:26:05,397 --> 00:26:08,149
ich brannte jeden Teil deines Körpers

345
00:26:08,567 --> 00:26:11,236
-in mein Gedächtnis.
-Jill, das bin nicht ich.

346
00:26:11,319 --> 00:26:13,613
Ich bin jemand anders. Ich bin...

347
00:26:14,614 --> 00:26:15,615
...noch Jungfrau.

348
00:26:17,158 --> 00:26:18,326
Und letzte Woche?

349
00:26:19,244 --> 00:26:21,621
Du, ich und Keechie? In der Sexschaukel.

350
00:26:21,705 --> 00:26:24,833
Wir praktizierten
die vierte, aufgehängte Vereinigung.

351
00:26:24,916 --> 00:26:28,086
-Klaus, du bist so dreckig.
-Ja, bist du, Daddy.

352
00:26:28,545 --> 00:26:29,421
Oh, hey...

353
00:26:29,963 --> 00:26:31,172

Warte...

354

00:26:33,133 --> 00:26:35,135

-Ok!

-Hey, Daddy.

355

00:26:35,552 --> 00:26:36,386

Kurz Zeit?

356

00:26:36,469 --> 00:26:37,470

Diego!

357

00:26:37,554 --> 00:26:38,513

Wir müssen los.

358

00:26:39,014 --> 00:26:40,974

-Ja. Ich bin gleich zurück.

-Ok.

359

00:26:41,057 --> 00:26:42,559

-Versprochen.

-Komm schon.

360

00:26:52,027 --> 00:26:53,528

-Was fällt dir ein!

-Sieh dich an.

361

00:26:53,612 --> 00:26:54,988

Das zahle ich dir heim!

362

00:26:56,573 --> 00:26:57,532

Zurück im Büro.

363

00:26:57,949 --> 00:26:59,951

Keine Sorge wegen des Parkplatzes.

364

00:27:00,410 --> 00:27:01,953

Den nutzen wir anders.

365

00:27:02,787 --> 00:27:04,998

-Nein!

-Muss ich wirklich hier sein?

366

00:27:05,081 --> 00:27:09,502
Oh, Lila, Liebling, ich brauche
deine Meinung. Die sind alle so gut.

367

00:27:09,586 --> 00:27:11,671
Wie findest du
die neuen Sicherheitsuniformen?

368

00:27:11,755 --> 00:27:13,173
Zu stiefmütterlich?

369

00:27:14,299 --> 00:27:16,676
Ich habe eine Schwäche für Baskenmützen.

370

00:27:18,094 --> 00:27:22,015
Komm, das ist mein großer Tag.
Vermiese ihn nicht mit deiner Laune.

371

00:27:22,140 --> 00:27:26,227
Spiel nicht dauernd mit dem Armband
wie ein schmollendes Schulmädchen.

372

00:27:26,728 --> 00:27:29,147
Wir leben nun unseren Traum.

373

00:27:29,230 --> 00:27:30,732
-Deinen Traum.
-Hey.

374

00:27:33,943 --> 00:27:34,778
Hier.

375

00:27:37,614 --> 00:27:40,241
-Was ist das?
-Sollte eine Überraschung sein,

376

00:27:40,325 --> 00:27:42,827
aber deine miese Einstellung ruinierte es.

377

00:27:43,912 --> 00:27:45,121
Sicherheitschef?

378
00:27:45,497 --> 00:27:47,457
Du wolltest immer mehr Vertrauen,

379
00:27:47,540 --> 00:27:49,542
mehr Verantwortung. Bitte sehr.

380
00:27:49,626 --> 00:27:50,960
-Wirklich?
-Wirklich.

381
00:27:51,044 --> 00:27:52,671
Wenn du willst.

382
00:27:57,342 --> 00:27:58,760
Ja, ich will es, aber...

383
00:28:00,470 --> 00:28:01,888
Auf meine Art und Weise.

384
00:28:02,222 --> 00:28:04,891
Ja, ich will entscheiden,
mein Team auswählen.

385
00:28:05,767 --> 00:28:06,601
Warum nicht?

386
00:28:07,936 --> 00:28:08,937
Hast es dir verdient.

387
00:28:11,398 --> 00:28:13,274
-Du musst mitkommen.
-Wohin?

388
00:28:14,192 --> 00:28:15,819
Fünf fand einen Weg heim.

389
00:28:16,403 --> 00:28:18,947
Es ist toll,
wieder mit dir zu reden, Diego.

390

00:28:19,698 --> 00:28:21,408
-Hörst du, was ich sagte?
-Ja.

391
00:28:22,867 --> 00:28:25,704
-Bist du high, Klaus?
-Nein. Ich bin nicht Klaus.

392
00:28:27,580 --> 00:28:28,456
Ich bin Ben.

393
00:28:30,083 --> 00:28:33,044
-Doch high. Ich habe keine Zeit...
-Ich beweise es.

394
00:28:33,586 --> 00:28:35,964
Frag etwas, das nur Ben wissen würde.

395
00:28:37,257 --> 00:28:38,091
Ok.

396
00:28:39,217 --> 00:28:40,427
Als wir klein waren,

397
00:28:40,844 --> 00:28:43,680
wie hast du
Allisons Teddy Ruxpin umprogrammiert?

398
00:28:45,140 --> 00:28:47,684
"Luther schnüffelt an Dads Unterwäsche."

399
00:28:51,104 --> 00:28:52,147
Heilige Scheiße.

400
00:29:00,196 --> 00:29:01,448
Ich verstehe nicht...

401
00:29:01,531 --> 00:29:04,200
-Laut Klaus warst du nicht in Dallas.
-Klaus sagt viel,

402
00:29:04,284 --> 00:29:07,078

aber weißt du was?
Ich kann ihn jetzt einnehmen,

403

00:29:07,162 --> 00:29:08,663
und es ist verdammt toll.

404

00:29:08,997 --> 00:29:12,125
Erzähl mir alles auf der Reise
zurück nach 2019. Ok?

405

00:29:12,208 --> 00:29:14,544
Und was ist mit den Schicksalskindern?

406

00:29:14,627 --> 00:29:16,254
Klaus sollte ihnen sagen...

407

00:29:16,337 --> 00:29:18,548
Oh nein. Du bleibst in diesem Körper.

408

00:29:19,549 --> 00:29:21,968
Wir brauchen einen Verantwortungsvollen.

409

00:29:22,051 --> 00:29:24,971
Ok. Wartest du kurz?
Ich brauche nur zehn Minuten.

410

00:29:25,138 --> 00:29:27,640
-Zehn Minuten.
-Ich muss auch noch was tun.

411

00:29:28,349 --> 00:29:30,685
In 30 Minuten in der Gasse bei Elliott.

412

00:29:31,519 --> 00:29:33,062
-Komm nicht zu spät.
-Nein.

413

00:29:33,146 --> 00:29:35,106
-Ok.
-Schön, dich zu sehen, Bruder.

414

00:29:35,190 --> 00:29:36,024

Dich auch.

415

00:29:36,608 --> 00:29:37,442
Tschüss.

416

00:29:40,862 --> 00:29:41,863
Oh nein.

417

00:30:06,888 --> 00:30:08,890
-Was tust du hier?
-Ich suche dich.

418

00:30:08,973 --> 00:30:10,725
-Es geht zurück nach 2019.
-Wie?

419

00:30:10,809 --> 00:30:13,895
Keine Zeit für Erklärungen,
aber ich fand einen Weg.

420

00:30:13,978 --> 00:30:15,814
Ok? Wir haben noch 30 Minuten.

421

00:30:15,897 --> 00:30:17,816
Und meine Freunde?

422

00:30:17,899 --> 00:30:19,943
Vanya, du hast keine Wahl, ok?

423

00:30:20,026 --> 00:30:21,820
Sonst kommt der Weltuntergang.

424

00:30:21,903 --> 00:30:23,321
Dann nehme ich sie mit.

425

00:30:23,404 --> 00:30:25,782
-Sie gehören in die Zeitlinie.
-Sagt wer?

426

00:30:26,241 --> 00:30:29,452
Sissy verdient ein Leben
ohne Selbstbetrug.

427

00:30:29,869 --> 00:30:30,703
Und Harlan?

428

00:30:31,079 --> 00:30:33,581
Sein Zustand hat einen Namen,
wir können helfen.

429

00:30:33,665 --> 00:30:34,541
Vanya.

430

00:30:34,624 --> 00:30:38,461
Eine Mom und ihr achtjähriger Sohn
vermasseln die Zeitlinie nicht.

431

00:30:38,837 --> 00:30:41,881
-Sie sind unbedeutend.
-Niemand ist unbedeutend.

432

00:30:43,508 --> 00:30:46,135
Es tut mir leid, ok?
Das Risiko ist zu groß.

433

00:30:46,761 --> 00:30:48,054
Sie müssen bleiben.

434

00:30:49,722 --> 00:30:50,765
Komm schon.

435

00:30:51,933 --> 00:30:55,436
Warum entscheidest du? Du bist der Grund,
warum wir hier festsitzen.

436

00:30:57,730 --> 00:31:01,150
Hätte ich nichts getan,
wären wir jetzt alle tot, dank dir.

437

00:31:04,571 --> 00:31:05,655
Sie kommen mit.

438

00:31:07,866 --> 00:31:10,493
Vanya, stell mich nicht auf die Probe.

439
00:31:11,870 --> 00:31:12,704
Echt lustig.

440
00:31:13,454 --> 00:31:15,707
Ich wollte gerade dasselbe sagen.

441
00:31:34,559 --> 00:31:35,393
Gut.

442
00:31:35,935 --> 00:31:37,020
"Gut", was?

443
00:31:37,103 --> 00:31:38,646
Ich verabschiede mich und komme.

444
00:31:39,022 --> 00:31:42,442
-Wir haben keine Zeit.
-Entweder das, oder ich komme nicht.

445
00:31:46,613 --> 00:31:47,530
Die Gasse.

446
00:31:48,656 --> 00:31:49,782
Komm nicht zu spät.

447
00:32:02,086 --> 00:32:03,087
Oh, gut.

448
00:32:03,504 --> 00:32:05,131
Du und dein dummes Gesicht.

449
00:32:07,050 --> 00:32:08,676
Komische Zeit zum Gärtnern.

450
00:32:09,135 --> 00:32:12,138
-Können wir reden? Wahrheit diesmal.
-Die kenne ich.

451
00:32:12,680 --> 00:32:14,849
Du hast mich benutzt. Du Lügnerin.

452

00:32:14,933 --> 00:32:18,519
-Oh, komm schon. Worüber habe ich gelogen?
-Wer du bist.

453

00:32:18,603 --> 00:32:21,606
Für wen du arbeitest. Warum du hier bist.
Was du von uns willst.

454

00:32:21,689 --> 00:32:23,316
Ja, aber der Rest war wahr.

455

00:32:25,234 --> 00:32:28,279
Alle lügen, Diego.
Und ich wollte dich beschützen.

456

00:32:30,365 --> 00:32:31,240
Meistens.

457

00:32:32,200 --> 00:32:34,452
Weißt du, wie schwer man Leuten traut,

458

00:32:35,078 --> 00:32:37,538
wenn die Kindheit
nur aus Manipulation bestand?

459

00:32:40,750 --> 00:32:42,669
Warum tust du mir das dann an?

460

00:32:47,757 --> 00:32:48,800
Ich sage dir was,

461

00:32:49,342 --> 00:32:50,885
ich grabe das Loch fertig,

462

00:32:51,844 --> 00:32:54,847
rette die Welt und vergesse,
dass wir uns je trafen.

463

00:33:01,729 --> 00:33:02,939
Warte, ist das...

464
00:33:03,481 --> 00:33:05,316
...der Zahnarztstuhl-Typ?

465
00:33:05,400 --> 00:33:06,234
Elliott.

466
00:33:06,943 --> 00:33:09,654
-Das waren deine Schweden-Freunde.
-Scheiße.

467
00:33:12,240 --> 00:33:13,700
Ich mochte den Deppen.

468
00:33:19,622 --> 00:33:22,959
Nun ja, auf Elliott, denke ich.

469
00:33:26,671 --> 00:33:28,756
Ich werde
seine irren Theorien vermissen...

470
00:33:32,468 --> 00:33:34,721
...und dass wir uns sein Bett teilten.

471
00:33:55,700 --> 00:33:56,701
War's das jetzt?

472
00:34:04,000 --> 00:34:05,626
Mist.

473
00:34:09,380 --> 00:34:10,465
Ja.

474
00:34:18,222 --> 00:34:19,682
Wie viel Zeit haben wir?

475
00:34:23,519 --> 00:34:24,437
23 Minuten.

476
00:34:24,520 --> 00:34:25,813
23 Minuten?

477

00:34:26,272 --> 00:34:27,732
Es muss anders gehen.

478

00:34:28,191 --> 00:34:29,067
Hör zu, ich...

479

00:34:30,485 --> 00:34:33,362
Das klingt jetzt verrückt,
aber kommst du mit?

480

00:34:34,697 --> 00:34:36,240
Ich soll Dallas verlassen?

481

00:34:41,996 --> 00:34:43,498
Die Bewegung?

482

00:34:46,167 --> 00:34:47,710
Die Bewegung geht weiter.

483

00:34:48,127 --> 00:34:49,837
Auch im Jahr 2019.

484

00:34:49,921 --> 00:34:52,340
Du meintest, unsere Arbeit bewirkt etwas.

485

00:34:52,423 --> 00:34:53,591
Tut sie auch.

486

00:34:53,966 --> 00:34:54,884
Wirklich.

487

00:34:58,679 --> 00:35:00,473
Babe, ich kann nicht aufgeben.

488

00:35:02,433 --> 00:35:04,268
Mein Teil des Kampfes ist hier.

489

00:35:11,442 --> 00:35:13,069
Ich kann dich manipulieren.

490

00:35:14,529 --> 00:35:16,072
-Den Schmerz nehmen.
-Nein.

491
00:35:17,156 --> 00:35:18,658
So machen wir das nicht.

492
00:35:20,618 --> 00:35:22,286
Ich will dich nie vergessen.

493
00:35:23,579 --> 00:35:24,705
Und uns.

494
00:35:27,834 --> 00:35:31,087
Lieber ein Jahr mit dir
als ein Leben mit jemand anders.

495
00:35:32,880 --> 00:35:33,798
Hörst du?

496
00:35:35,800 --> 00:35:38,219
Ich bin immer noch der glücklichste Mann.

497
00:36:00,491 --> 00:36:02,827
Tut mir leid, das ist gerade ungünstig.

498
00:36:08,749 --> 00:36:11,127
-Was ist los?
-Es ist so weit. Wir gehen.

499
00:36:11,836 --> 00:36:12,670
Aber...

500
00:36:13,337 --> 00:36:15,339
-Wohin?
-An einen besseren Ort, ok?

501
00:36:15,423 --> 00:36:17,049
Ich erkläre alles dort.

502
00:36:17,133 --> 00:36:18,009
-Carl?

-Nein.

503

00:36:18,092 --> 00:36:19,802
Wir müssen sofort los.

504

00:36:19,886 --> 00:36:21,971
-Ich muss ihn sprechen.
-Keine Zeit.

505

00:36:22,054 --> 00:36:23,931
-Mein Mann verdient eine Erklärung.
-Nein.

506

00:36:24,015 --> 00:36:26,726
-Dann eine Notiz.
-Er weiß von uns, Sissy!

507

00:36:27,560 --> 00:36:31,564
Er drohte, Harlan in eine Anstalt
zu schicken. Wir müssen sofort los.

508

00:36:31,647 --> 00:36:33,733
Keine Notiz. Kein Abschied. Ende.

509

00:36:41,365 --> 00:36:44,660
Harlan?

510

00:36:45,870 --> 00:36:48,497
-Wir machen einen Ausflug, ok?
-Harlan, komm.

511

00:36:51,834 --> 00:36:53,169
Hier. Ok.

512

00:36:53,586 --> 00:36:54,712
Ab zum Auto.

513

00:36:55,254 --> 00:36:58,299
Scheiße! Die Kaffeedose.
Bring Harlan ins Auto.

514

00:36:58,382 --> 00:36:59,508

-Ja.
-Ich komme.

515
00:37:32,416 --> 00:37:34,794
Hey, Prophet, wo gehst du hin?

516
00:37:34,877 --> 00:37:37,880
Visionssuche.
Bis in ein paar Jahren. Vielleicht.

517
00:37:37,964 --> 00:37:40,424
Hey, warte! Wer segnet das Poolwasser?

518
00:37:40,508 --> 00:37:42,635
Du, Keechie. Du kannst jetzt alles.

519
00:37:42,718 --> 00:37:43,803
Nein, Prophet.

520
00:37:43,886 --> 00:37:47,598
Keechie, segne das Wasser, die Luft,
segne die Sexschaukel.

521
00:37:47,682 --> 00:37:48,975
Nur ein Gefallen, ok?

522
00:37:49,058 --> 00:37:50,434
Ja, natürlich, alles.

523
00:37:50,518 --> 00:37:55,690
Sag Jill, dass es der größte Moment
meines Lebens war, im Dreck zu rollen.

524
00:37:57,024 --> 00:37:58,067
Prophet, warte!

525
00:37:58,317 --> 00:38:00,778
Noch eine letzte Weisheit?

526
00:38:02,113 --> 00:38:05,533
"Oh mein Gott, wir sind wieder da.

527
00:38:05,866 --> 00:38:08,703
Brüder, Schwestern, alle singen.

528
00:38:09,287 --> 00:38:12,790
Wir bringen euch den Geschmack.
Wir zeigen es euch."

529
00:38:23,050 --> 00:38:23,884
Allison!

530
00:38:54,332 --> 00:38:55,166
Ich...

531
00:38:56,292 --> 00:38:57,418
Ich... Ich hörte...

532
00:39:29,325 --> 00:39:30,576
Komm raus!

533
00:39:38,876 --> 00:39:39,710
Hey.

534
00:39:40,503 --> 00:39:41,504
Wo sind alle?

535
00:39:42,380 --> 00:39:44,507
-Du bist der Erste. Ja.
-Was?

536
00:39:45,800 --> 00:39:48,427
Hey! Wir haben es geschafft!

537
00:39:51,347 --> 00:39:52,765
Was meinst du mit "wir"?

538
00:39:57,978 --> 00:39:59,313
Raus!

539
00:40:00,898 --> 00:40:01,732
Raus!

540
00:40:09,740 --> 00:40:11,826
Ich fasse es nicht. Du bist hier.

541
00:40:11,909 --> 00:40:13,244
Noch acht Minuten.

542
00:40:13,327 --> 00:40:16,122
Ich hatte so einen seltsamen Traum.

543
00:40:16,872 --> 00:40:18,666
Wo sind die anderen?

544
00:40:35,599 --> 00:40:38,436
Ich hörte ein Gerücht...
du tötetest deinen Bruder.

545
00:41:33,782 --> 00:41:34,658
Allison...

546
00:41:37,328 --> 00:41:38,579
...was tun wir jetzt?

547
00:41:57,473 --> 00:41:59,475
Scheiße.

548
00:42:01,018 --> 00:42:01,852
Was?

549
00:42:04,230 --> 00:42:05,523
Ich hinterließ eine Notiz.

550
00:42:10,694 --> 00:42:12,238
Diego Hargreeves...

551
00:42:17,576 --> 00:42:19,036
...das ist meine Mutter.

552
00:42:20,371 --> 00:42:22,164
Mutter, das ist Diego...

553

00:42:22,748 --> 00:42:24,083
...mein Freund.

554
00:42:24,833 --> 00:42:25,751
Was?

555
00:42:31,590 --> 00:42:32,800
Noch eine Minute!

556
00:42:33,676 --> 00:42:36,220
Was ist los, Leute?
Gehen wir irgendwohin?

557
00:42:36,303 --> 00:42:39,765
Es war eine einfache Aufgabe.

558
00:42:39,848 --> 00:42:41,392
Wir mussten nur hier sein.

559
00:42:41,475 --> 00:42:44,019
Wir mussten kein Seeungeheuer bekämpfen.

560
00:42:44,103 --> 00:42:45,938
Keine Mutantenarmee.

561
00:42:46,730 --> 00:42:47,648
Unfassbar.

562
00:42:47,731 --> 00:42:50,276
Es wurde uns
auf einem Silbertablett gereicht.

563
00:42:50,359 --> 00:42:53,779
Könntest du etwas leiser jammern?
Mein Kopf bringt mich um.

564
00:42:53,862 --> 00:42:55,656
Hör zu, nutzloser Kotzbrocken,

565
00:42:55,739 --> 00:42:58,242
wir haben unsere Chance verpasst,
die Welt zu retten.

566

00:43:01,912 --> 00:43:03,998
-Verdammt.
-Scheiße.

567

00:43:09,420 --> 00:43:10,754
Wir waren so nah dran.

568

00:43:11,922 --> 00:43:13,132
So nah.

569

00:43:52,504 --> 00:43:54,048
Was machst du hier, Jerry?

570

00:43:54,423 --> 00:43:56,759
Carl machte sich Sorgen um seinen Sohn.

571

00:43:58,177 --> 00:43:59,345
Wohin geht es?

572

00:43:59,428 --> 00:44:01,847
-Du kennst ihn?
-Er ist mein Schwager.

573

00:44:03,098 --> 00:44:06,226
-Ma'am? Raus aus dem Auto.
-Wir machten nichts falsch.

574

00:44:06,310 --> 00:44:07,686
Außer Kindesentführung.

575

00:44:07,770 --> 00:44:10,397
-Er ist mein Baby, Jerry.
-Klär das mit Carl.

576

00:44:11,273 --> 00:44:12,358
Raus aus dem Auto.

577

00:44:17,946 --> 00:44:19,073
Ich will dir nichts tun.

578

00:44:22,910 --> 00:44:24,828
Ich frage dich kein drittes Mal.

579
00:44:44,848 --> 00:44:45,974
Vanya!

580
00:44:46,392 --> 00:44:48,018
Vanya!

581
00:44:48,894 --> 00:44:50,229
Nein, bitte nicht!

582
00:44:51,855 --> 00:44:53,357
Vanya!

THE UMBRELLA ACADEMY™



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.